



**WYŻSZA SZKOŁA  
JĘZYKÓW OBCYCH  
im. Samuela Bogumiła Lindego**

XXXVIII OLIMPIADA JĘZYKA ANGIELSKIEGO  
ETAP SZKOLNY – listopad 2013 © Henryk Krzyżanowski

NAME	
SCHOOL	

TEST A	TEST B	TEST C	TEST D	TEST E	TEST F	TEST G	TEST H	SUMA PUNKTÓW

**TEST A**

*Uzupełnij podane niżej tłumaczenia.*

a/ Zatrzymano go pod zarzutem łapownictwa.

**He was arrested on charges** \_\_\_\_\_.

b/ Barometr został starannie zapakowany w pudełko z tektury.

**The barometer was carefully packed** \_\_\_\_\_.

c/ Zarabia wynajmując swój kombajn innym rolnikom.

**He earns by lending his combine** \_\_\_\_\_ **to other farmers.**

d/ Aby zapobiec wszelkim przeciekom do mediów, wiedziały o tym tylko trzy osoby.

**To prevent any** \_\_\_\_\_ **to the media, only three people knew about it.**

e/ Nic nie mówi, nawet kiedy wnuczki dotykają palcami monitora, zostawiając na nim tłuste ślady.

**He says nothing even when his granddaughters** \_\_\_\_\_ **fingers leaving** \_\_\_\_\_ **marks on it.**

f/ Wodospad nie był Niagarą, ale jednak musieliśmy przenosić kajaki wokół niego.

\_\_\_\_\_ **no Niagra, but still we had to carry the canoes** \_\_\_\_\_.

g/ Wykrzyknęła z bólu, kiedy niemowlę uszczypnęło ją w policzek.

**She cried with pain when the baby** \_\_\_\_\_.

h/ Tamtej niedzieli kaznodzieją był ksiądz John Wise z kościoła Św. Anny.

\_\_\_\_\_ **was Rev. John Wise of St. Ann's church.**

## TEST B

*Wyróżnione grupy wyrazów zastąp tylko jednym słowem, tak by nie zmienić treści całego zdania. Nie wolno używać słów wyróżnionych ani ich pochodnych.*

a/ The problem was we couldn't find the **twisted tool used for opening wine bottles**.

The problem was we couldn't find the \_\_\_\_\_.

b/ He says **the part of his mind responsible for moral choices** doesn't allow him to eat meat.

He says his \_\_\_\_\_ doesn't allow him to eat meat.

c/ The meeting ended with **both men grasping each other's hands**.

The meeting ended with a \_\_\_\_\_.

d/ The **removal of the cargo from** the truck should take no longer than an hour.

The \_\_\_\_\_ of the truck should take no longer than an hour.

e/ The invention of the **farm tool with metal blade(s) for turning over the soil** was a great step forward.

The invention of the \_\_\_\_\_ was a great step forward.

f/ He taught us never to **pay back with wrong for the wrong received**.

He taught us never to take \_\_\_\_\_.

g/ The holes in the ceiling were carefully **filled with a mixture of lime, sand and water**.

The wholes in the ceiling were carefully \_\_\_\_\_ over.

h/ This sensitive equipment must be **protected as if with a metal sheet** against radiation.

This sensitive equipment must be \_\_\_\_\_ against radiation.

## TEST C

*Wpisz brakujące wyrazy. Każda kreska zastępuje jedną literę. Nie wolno zmienić żadnej z liter już podanych.*

PRZYKŁAD: Is your **f**a **m**i**l**y name Adams?

a/ This small piece of \_ \_ \_ h \_ \_ \_ \_ \_ was probably the base of an electric pump.

b/ The wedding, originally planned for August, was \_ \_ s \_ \_ \_ \_ \_ because Bob was called up to go to Vietnam with his squadron.

c/ A swim from the island to the \_ \_ \_ n \_ \_ \_ \_ \_ can be dangerous because of sharks.

d/ He was a very \_ \_ t \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ critic of alternative medicine, always ready to denounce its fraudulent methods.

e/ She completely \_ \_ s \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ my advice and went skiing. The next morning she was in bed with a bad cold.

f/ The document is strictly \_ \_ \_ f \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ and must not be revealed to the public.

g/ Because of Dino Rocky's illness, the match had to be \_ \_ s \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ until next month.

h/ There is no "good porn". Pornography should be banned \_ \_ t \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ .

## TEST D

Przetłumacz na polski.

a/ claimed to be seaworthy \_\_\_\_\_

b/ a nice 200-pounder, give or take a stone \_\_\_\_\_

c/ treated as cannon fodder \_\_\_\_\_

d/ left in the care of orderlies \_\_\_\_\_

e/ We saw it taxi along the tarmac. \_\_\_\_\_

f/ the likes of Stalin's comrades, bar none \_\_\_\_\_

## TEST E

Uzupełnij, nie zmieniając niczego we fragmentach już przetłumaczonych.

Słowa przekreślone znikają w tłumaczeniu.

a/ W Ameryce nadal wydaje się istnieć [=EXIST] mur oddzielający ~~od siebie~~ rasy.

\_\_\_\_\_ **wall separating the races.**

b/ Czyż te wszystkie komentarze pod twoim najnowszym wpisem nie pokazują wyraźnie, jak głęboki jest ten podział [=DIVIDE]?

\_\_\_\_\_ **comments under your latest post** \_\_\_\_\_

c/ Uzyskał wcześniejsze zwolnienie z marynarki po tym, jak chorobę zdiagnozowano jako malarię.

**He got an early release** \_\_\_\_\_ **after his condition was diagnosed** \_\_\_\_\_

d/ Za wcześnie stwierdzać sukces; potrzeba dalszych badań.

**It's too early to claim success;** \_\_\_\_\_ **testing is required.**

e/ W końcu zgodziła się iść z mamą do dermatologa i usunąć [=REMOVE] sobie ten tatuaż.

**She eventually agreed** \_\_\_\_\_ **to a dermatologist and** \_\_\_\_\_

f/ Na początku wojny Amerykanie bardzo potrzebowali brytyjskich myśliwców, ponieważ ich ~~własne~~ znacznie ustępowały japońskim Zero.

\_\_\_\_\_ **badly needed British fighter aircraft** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ **inferior to the** \_\_\_\_\_

g/ To, że nie ma [=MISS] portretu, stwierdzono [=FIND] podczas rutynowej kontroli galerii.

**The portrait** \_\_\_\_\_ **a routine inspection of the gallery.**

h/ Czy są w ogóle jakieś loty skądkolwiek do Modlina? Zdaje się, że nie.

**Are** \_\_\_\_\_ **flights** \_\_\_\_\_ **Modlin? I suppose not.**

## TEST F

Uzupełnij zdania wyrażające w inny sposób treść zdań wprowadzających.

PRZYKŁAD: "Hurry up, Sue," said Mother. Mother told Sue **to hurry up**.

a/ "I did the right thing," Mark kept saying, in spite of the hostile reaction of his listeners.

\_\_\_\_\_ **insistence on** \_\_\_\_\_ **was very upsetting.**

b/ The repair will take a couple of hours. If it takes longer than that, we'll give you a replacement car.

\_\_\_\_\_ **the repair take longer than half a day, you** \_\_\_\_\_

c/ The fund was set up to give loans to poor farmers in the district. Unfortunately, some local politicians used it to channel the money to their friends or relatives.

**It's a shame that** \_\_\_\_\_ **interest the fund** \_\_\_\_\_ **originally**  
\_\_\_\_\_ **profit from it.**

d/ Some European countries used to have laws banning left-handed people from some jobs.

\_\_\_\_\_ **-handers** \_\_\_\_\_ **discriminated** \_\_\_\_\_ **in Europe.**

e/ The famous conductor Paolo Tomasi died in a car crash just a week before the highly-anticipated concert organized to celebrate his 80th birthday.

**The concert to celebrate Tomasi's** \_\_\_\_\_ **a great occasion, but**  
\_\_\_\_\_ **cancelled after the conductor's sudden death.**

f/ Most young are born in April or May. So in June the females will be on the lookout for potential threats to the puppies and almost impossible to be spotted. Don't go in June.

**If you go in June, the females** \_\_\_\_\_ **birth to their puppies and** \_\_\_\_\_ **extremely difficult targets for your camera.**

g/ Some fairy tales presented the raven as a bird eating diamonds.

\_\_\_\_\_ **imagined to** \_\_\_\_\_

h/ Those who are absent today will have to submit some make-up work, in the cases where such work is realistically possible.

**Those who have missed** \_\_\_\_\_ **to submit some make-up work in so far**  
\_\_\_\_\_

## TEST G

Wpisz w odpowiedniej formie czasowniki w nawiasach. Jeśli trzeba, dodaj czasownik modalny, ale nie dopisuj zaimków ani rzeczowników. Możesz dodać "to" jeśli jest częścią bezokolicznika.

- a/ At the clinic the tests [take] \_\_\_\_\_ longer than we [tell] \_\_\_\_\_ they would. As a result we [be] \_\_\_\_\_ at the antique shop a little late and they [close] \_\_\_\_\_ soon. But the grey haired owner [tell] \_\_\_\_\_ us to wait and [say] \_\_\_\_\_ we [inspect] \_\_\_\_\_ the manuscripts after closing.
- b/ I suppose she [shed + not] \_\_\_\_\_ a single tear since we [split] \_\_\_\_\_. It [seem] \_\_\_\_\_ we [be] \_\_\_\_\_ just not [mean] \_\_\_\_\_ for each other.
- c/ If no one else [see] \_\_\_\_\_ the snake [slide] \_\_\_\_\_ into the garage, well, maybe Lisa [mistake] \_\_\_\_\_? Snakes [hibernate] \_\_\_\_\_ in winter, at least in our latitudes. The shape she [see] \_\_\_\_\_ [be] \_\_\_\_\_ a reflection from the lights of the passing cars.
- d/ e/ During a traditional Native American owl dance, the woman [ask] \_\_\_\_\_ the man to dance. He [suppose + not] \_\_\_\_\_ [refuse] \_\_\_\_\_. However, if he [refuse] \_\_\_\_\_, he [pay] \_\_\_\_\_ the woman whatever she [want] \_\_\_\_\_ and then tell the entire crowd at the powwow exactly why he [refuse] \_\_\_\_\_.
- f/ It was all badly overdue. When the bill [pass] \_\_\_\_\_ and [become] \_\_\_\_\_ law of the land, most of the really big trees [fell] \_\_\_\_\_. The alliance of the local people and the ecologists [start] \_\_\_\_\_ their campaign against logging much earlier.
- g/ Guerrilla fighters [die] \_\_\_\_\_ young, or so I [tell] \_\_\_\_\_ and I have no reason to doubt it.
- h/ I'm not surprised at what [go] \_\_\_\_\_ on, as I [follow] \_\_\_\_\_ the story since the dam [burst] \_\_\_\_\_.

## TEST H

Zakreśl tę formę (jedna możliwość), która najlepiej nadaje się do wstawienia w lukę.

- a/ Adam was full of self-confidence and easily \_\_\_\_\_ all our reservations aside.  
A/ shook                      B/ spun                      C/ waved                      D/ twisted
- b/ To me the only interesting character in \_\_\_\_\_ was Gollum.  
A/ all *The Hobbit*      B/ whole *The Hobbit*      C/ the whole *Hobbit*      D/ all of *The Hobbit*
- c/ Due to its titanium frame, the new bike was \_\_\_\_\_ the previous model.  
A/ almost half lighter than      B/ barely half as heavy as  
C/ nearly half less heavy than      D/ hardly half as light like
- d/ If you calculate how many copies they \_\_\_\_\_ to make up for a million-dollar ad, the low-key advertising campaign becomes obvious.  
A/ must have sold      B/ should have sold      C/ would have sold      D/ would have to sell
- e/ The oak dug out to be excavated by archaeologists \_\_\_\_\_ in mud for nearly a millenium.  
A/ has lied                      B/ has lain                      C/ has laid                      D/ was lying
- f/ They couldn't hide their anger at \_\_\_\_\_ facade of the church by the protesters.  
A/ the damaging of the      B/ damaging the      C/ the damaging of      D/ damaging of the